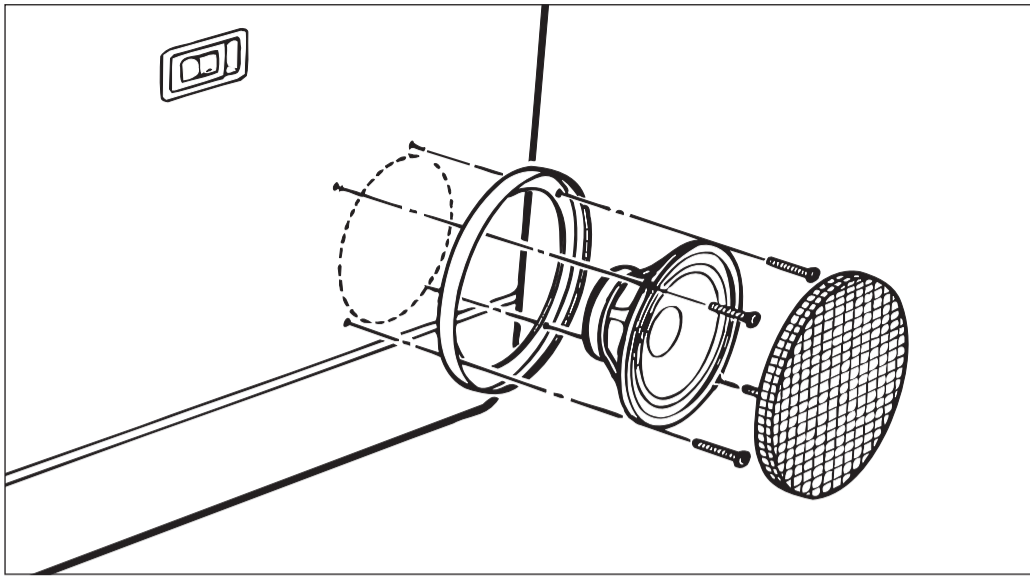
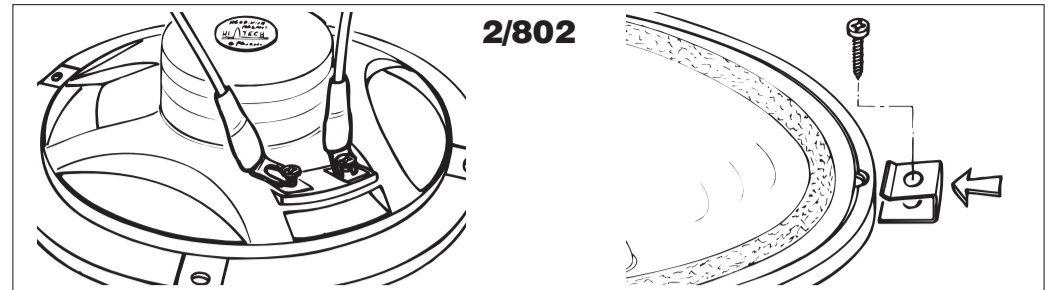
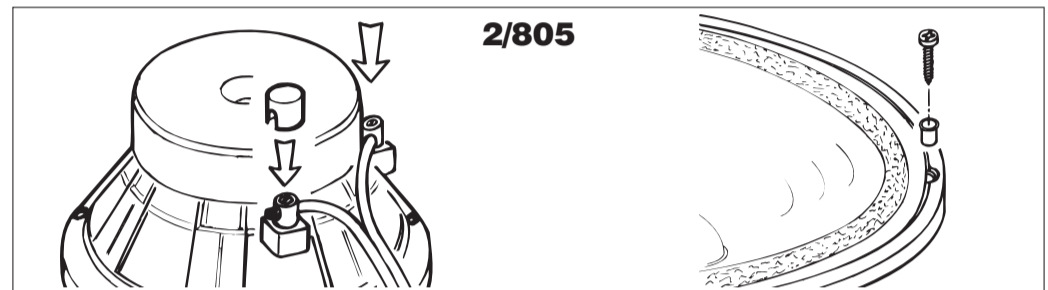


INSTALLAZIONE WOOFER
WOOFER INSTALLATION
INSTALLATION WOOFER
WOOFER-INSTALLATION
INSTALACIÓN WOOFER


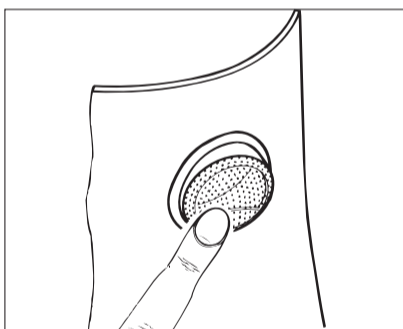
- I** Tracciare e praticare un foro sul pannello portiera in corrispondenza dell'altoparlante. Effettuare i collegamenti e fissare l'altoparlante mediante le viti fornite in dotazione. Facendo pressione ai lati incastrare la griglia di protezione.
- GB** Trace and drill a hole on the door panel in correspondence with the loudspeaker. Carry out the connections and fix the loudspeaker in position using the screws supplied. Place the protective mesh in position by gently pressing down at the sides.
- F** Tracer et couper un trou sur le panneau de la portière, en correspondance de la position du haut-parleur. Effectuer les connexions et fixer le haut-parleur à l'aide des vis fournies dans la confection. En appuyant sur les bords, encastrer la grille de protection.
- D** Auf der Wagentür-Innenwand, eine Öffnung für den Lautsprecher aufzeichnen und ausbohren. Den Lautsprecher mittels beigelegten Schrauben befestigen. Das Schutzgitter, durch leichten Druck auf den Gitterrahmen, anbringen.
- E** Marcar y realizar un orificio en el panel de la portezuela en correspondencia del altavoz. Efectuar las conexiones y fijar el altavoz mediante los tornillos suministrados en dotación. Haciendo presión en los lados, acoplar la rejilla de protección.



- I** Collegare gli altoparlanti utilizzando i connettori forniti in dotazione. Per non danneggiare la sospensione della membrana, prima delle viti inserire, in corrispondenza dei fori, le speciali staffe fornite in dotazione.
- GB** Connect the speakers by using the supplied connectors. In order not to damage the membrane suspension, first fit the special brackets onto the holes, then fix the screws.
- F** Brancher les haut-parleurs en utilisant les connecteurs fournis dans la confection. Afin de ne pas endommager la suspension de la membrane, fixer les étriers spéciaux en correspondance des trous, avant d'insérer les vis.
- D** Lautsprecher mittels beigefügter Verbinder anschließen. Um die Gummisicke der Membrane nicht zu beschädigen, erst die beigefügten Spezial-Bügel auf die Befestigungslöcher geben, dann erst Schrauben aufsetzen.
- E** Conectar los altavoces utilizando los conectores que se suministran. Para evitar dañar la suspensión de la membrana, hay que insertar primero, en los correspondiente agujeros, las regletas específicas suministradas y después los tornillos.



- I** Dopo aver effettuato i collegamenti, inserire le protezioni in plastica, fornite in dotazione. Per non danneggiare la sospensione della membrana, prima delle viti inserire nei fori i rivetti, forniti in dotazione.
- GB** Once the connections have been effected, insert the supplied plastic protection. In order not to damage the membrane suspension, first insert the supplied rivets into the fixing holes, then the screws.
- F** Après avoir effectué les connexions, introduire la protection en plastique fournie dans la confection. Afin de ne pas endommager la suspension de la membrane, fixer les rivets dans les trous avant d'insérer les vis.
- D** Verbindungen herstellen, dann beigefügten Plastikschutz einfügen. Um die Gummisicke der Membrane nicht zu beschädigen, erst beigefügte Nieten in die Befestigungslöcher geben, dann erst Schrauben aufsetzen.
- E** Después de haber efectuado las conexiones pertinentes, insertar las protecciones de plástico que se suministran. Para evitar dañar la suspensión de la membrana, hay que insertar antes en los agujeros los remaches suministrados y después los correspondientes tornillos.

INSTALLAZIONE TWEETER
TWEETER INSTALLATION
INSTALLATION TWEETER
HOCHTÖNER-INSTALLATION
INSTALACIÓN TWEETER


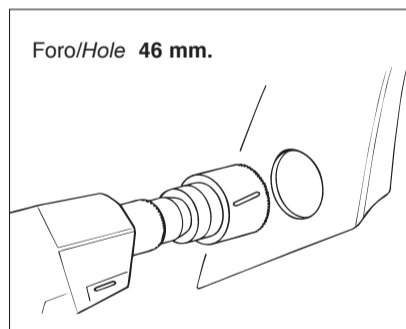
I - L'innovativo sistema di fissaggio, di questi tweeter, permette un rapido e sicuro montaggio degli altoparlanti anche su superfici non piane, con possibilità di orientarli verso il punto di ascolto.

GB- This type of tweeter comes with a completely new fixing system allowing the speakers to be rapidly and securely fixed even on non-flat surface and to be directed towards the listening point.

F - Ce tweeter est doté d'un dispositif de fixation novateur. Il permet le montage rapide et efficace sur surfaces planes ou cintrées et l'orientation du tweeter pour une position d'écoute optimale.

D - Dieser Tweeter ist mit einem völlig neuartigen Montagesystem ausgestattet, das auf unebenen Oberflächen ein schnelles und sicheres Anbringen gewährleistet und die korrekte Ausrichtung des Tweeters zuläßt.

E - El innovador sistema de fijación permite montar el tweeter de modo rápido y seguro, incluso sobre superficies curvas, y orientarlo hacia el punto de audición.



Foro/Hole 46 mm.

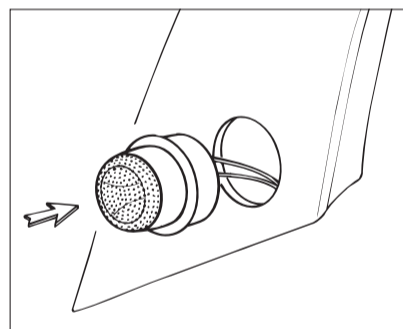
I - Il fissaggio dei tweeter avviene tramite la dilatazione della cornice flessibile quando si inserisce il nucleo dell'altoparlante: per questo motivo è importante che il foro praticato sul pannello sia preciso, con una tolleranza massima di $\pm 0,5$ mm.

GB- The tweeter gets tightly fixed when the flexible tweeter-frame expands. That is why the hole to be practised on the panel needs to be precise, with a maximum tolerance of $\pm 0,5$ mm.

F - La fixation du tweeter s'obtient par dilatation de son embase déformable. De ce fait, il importe de respecter très précisément les côtes de perçage du panneau d'accueil à $\pm 0,5$ mm. près.

D - Der Tweeter muss in den flexiblen Halter eingesetzt werden und findet durch das Ausdehnen des Halters seinen richtigen Halt. Gerade deshalb ist es wichtig, die Einbau-Öffnung ganz präzise zu gestalten, mit einer Toleranz von maximal $\pm 0,5$ mm.

E - Para fijar el tweeter es necesario dilatar el marco flexible para poder introducir el núcleo. Por ello es importante que el orificio del panel tenga una tolerancia máxima de $\pm 0,5$ mm. y se realice con precisión.



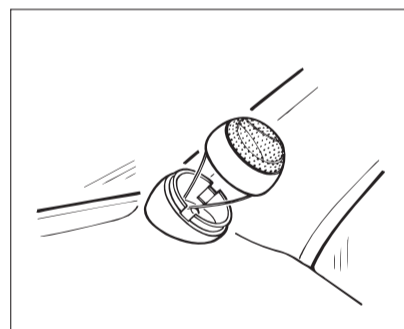
I - L'installazione del tweeter avviene introducendo parzialmente il nucleo altoparlante all'interno fermandosi al "gradino". Inserire nel foro. Quando la cornice flessibile sarà a contatto del pannello premere sul nucleo orientandolo verso il punto desiderato.

GB- The tweeter is installed by inserting the tweeter half way into its flexible frame, up to the existing little "step". Place whole unit into the mounting location. As soon as the flexible frame is in touch with the location, press the tweeter completely into position and set the required direction.

F - Insérer préalablement le tweeter dans son embase déformable jusqu'à l'empaulement interne. Introduire l'ensemble dans l'orifice d'installation. Lorsque la collerette de l'embase est parfaitement en contact avec la surface du panneau, appuyer sur le tweeter en choisissant l'orientation pour une écoute satisfaisante.

D - Tweeter nur teilweise, bis zum vorgegebenen Anschlag, in den flexiblen Halter geben und so in die Einbauöffnung einsetzen. Sobald der flexible Halter auf der Einbaustelle anliegt, den Tweeter festdrücken und in die gewünschte Ausstrahlrichtung geben.

E - Para instalar el tweeter hay que introducir el núcleo en el orificio hasta el "tope", es decir, hasta que el marco flexible toque el panel. A continuación presionar el núcleo y orientarlo hacia el punto deseado.



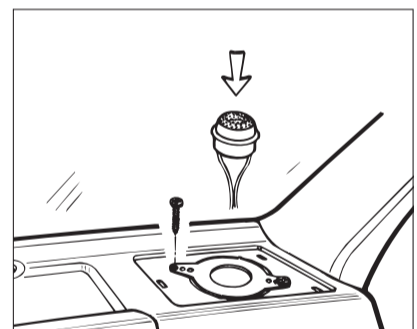
I - **INSTALLAZIONE IN BOX**
Fissare il box del tweeter mediante il biadesivo. Incastrare il nucleo tweeter nel box facendo una leggera pressione.

GB- **TWEETER INSTALLED INTO BOX**
Fix tweeter-box by means of the bi-adhesive tape. Press tweeter slightly, in order to fit correctly into the box.

F - **TWEETER AVEC SUPPORT EXTERN**
Coller la base du support à l'aide de l'adhésif double face. Placer le tweeter dans le logement aménagé dans le support et fixer-le en effectuant une légère pression.

D - **TWEETER MIT GEHÄUSE**
Das Tweeter-Gehäuse mittels Klebeband befestigen. Tweeter einsetzen und durch leichten Druck in Position geben.

E - **INSTALACIÓN EN CAJA**
Fijar la caja del tweeter con la cinta biadhesiva. Presionar el tweeter para que encaje.



I - **ADATTATORE PER INSTALLAZIONI IN PREDISPOSIZIONI DA 87 O 100 mm.**

Appoggiare il supporto in dotazione sul foro predisposizione e fissarlo con le viti fornite in dotazione. Introdurre la cornice in gomma con parzialmente inserito al suo interno il nucleo del tweeter. Premere su quest'ultimo fino ad ottenere la posizione desiderata.

GB - **TWEETER-ADAPTER FOR INSTALLATION INTO 87 AND 100mm-LOCATIONS**

Place adapter on the original location and fix by means of the attached screws. Now insert the rubber frame with half-way inserted tweeter. Press tweeter slightly into the requested position.

D - **ADAPTATEUR POUR EMBLEMMENTS D'ORIGINE 87mm ET 100mm.**

Positionner l'adaptateur sur l'emplacement d'origine et fixer-le à l'aide des vis fournies. Introduire l'embase déformable avec son tweeter préalablement inséré. Procéder par pression pour obtenir la position d'écoute désirée.

F - **TWEETER-ADAPTER FÜR 87mm UND 100mm-ORIGINAL-EINBAUÖFFNUNGEN.**

Beiliegenden Adapter auf die Original-Einbauöffnung legen und mittels beiliegender Schrauben befestigen. Gummi-Adapter, mit teilweise platziertem Tweeter, in die Öffnung geben. Tweeter durch leichten Druck in die gewünschte Lage bringen.

E - **ADAPTADOR PARA INSTALACIONES DE 87 ó 100 mm.**

Apoyar el soporte de serie sobre el orificio de la preinstalación y fijarlo con los tornillos. Introducir el marco de goma con el tweeter

2 WAY SYSTEMS



2/805 • 2/802

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
ASSEMBLING INSTRUCTIONS
INSTRUCTION DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

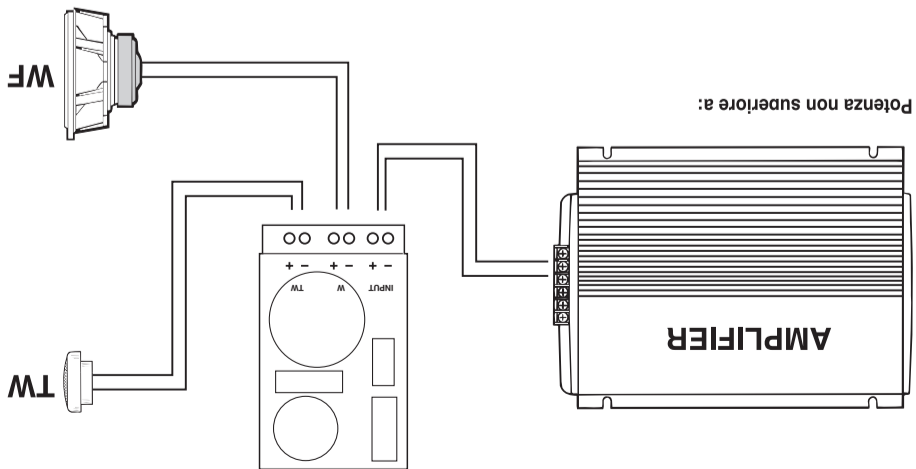


S.p.A. - Via F.lli Cervi, 167/C - 42100 REGGIO E. (ITALY)
 Tel. 0522.941621 - Fax 0522.942452
<http://www.phonocar.it> • e-mail: info@phonocar.it

F1014

ATTENZIONE • WICHTIG • ATENCION
 Utilizzando amplificatori con potenza superiore a 100 W RMS oppure attivando il Bass-Boost, filtrare i woofer con crossover passante superiore a 40÷50 Hz. • When amplifiers of more than 100W Rms are used, or when the Bass-Boost is running, it is necessary to filter the woofers with pass-high crossover at 40÷50 Hz. • En utilisant des amplificateurs de puissance supérieure à 100W Rms, ou on activant le Bass-Boost, il est nécessaire de filtrer le crossover passe-haut 40÷50 Hz. • Bei Verwendung von Verstärkern mit einer Leistung von mehr als 100W Rms, oder bei Einschaltung des Bass-Boost, müssen die Woofer mittels Frequenzweiche Hoch-Pass 40÷50 Hz gefiltert werden. • Utilizando amplificadores con potencia superior a 100W Rms, y en el caso de usar el Bass-Boost, filtrar los woofer con el crossover a 40÷50 Hz Paso Alto.

Potenza non superiore a 100 W Rms
 Power not higher than 100 W Rms
 Puisseance pas supérieure à 100 W Rms
 Leistung nicht mehr als 100 W Rms
 Potencia no superior a 100 W Rms



CROSSOVER

Power Watt	Max 200 - Rms 100
Frequency response	65÷20.000 Hz
Woofer	Aluminum basket Ø 165 mm.
Tweeter	Neodymium magnet - Diaphragm PPM
	Neodymium magnet voice coil Ø 25 mm.
	Installation adjustable
Crossover	Section frequency 3,8 KHz - 12-12 dB/Oct
Packed	1 set

2/805

Power Watt	Max 200 - Rms 100
Frequency response	60÷20.000 Hz
Woofer EXTRAFLAT	Aluminum basket Ø 165 mm.
Tweeter	Neodymium magnet - Diaphragm PPM
	Neodymium magnet voice coil Ø 25 mm.
	Installation adjustable
Crossover	Section frequency 3,8 KHz - 12-12 dB/Oct
Packed	1 set

2/802

CARATTERISTICHE TECNICHE
SPECIFICATIONS • CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
TECHNISCHE DATEN • CARACTERISTICAS TECNICAS

Woofer PPM diaphragm - Neodymium magnet
 Tweeter Silk Dome - Adjustable

Woofer PPM diaphragm
 Tweeter Silk Dome - Adjustable